Кадр стола с книго1 и фруктами.

Леша ( Митя ) влетает в комнату, скидывает кепку и куртку, падает на диван. В это время Катя (мама) и Альберт (папа) смотрят на него с удивлением.

Мама (Катя)

 Откуда ты? **(Where have you been?)**

Папа (Альберт)

Что с тобой? **(What's the matter?)**

Митя (Леша)

 Не спрашивайте! Я никак не ожидал! Нет, я никак не ожидал! Это… Это даже невероятно!

**(Don't ask! I never expected it!)**

 Это невероятно! Вы не можете себе представить! Вы только поглядите!

**(It's unbelievable! You can't imagine what happened)**

Мама (Катя)

Что с тобой? На тебе лица нет!

**(What's the matter? You seem wiped out)**

Митя (Леша)

Это я от радости мамаша! Ведь теперь меня знает вся Россия! Вся! Раньше только вы, а теперь вся Россия!

**(I’m just very happy, mom! After all, now I am famous all over Russia! All over! Can you imagine that?)**

Папа (Альберт)

Да что такое случилось? Говори толком!

**(What’s happened? Speak plainly!)**

Митя (Леша)

Вы живете, как дикие звери, телевизор не смотрите, в интернет не заходите. Вот если сейчас что-то случилось, все известно будет. Ведь только знаменитых людей по телевизору показывают.

**(You are cave people, you don't watch TV, you don't go online. If something happens now, everything comes out. After all, only famous people are shown on TV)**

Мама (Катя)

Что ты? Где?

**(What have you done? Where?)**

Папа побледнел. Мама взглянула и перекрестилась.

Митя (Леша)

Да! Про меня сняли сюжет в новостях! Теперь обо мне вся Россия знает! Будем смотреть. А теперь включайте телевизор!

**(A story about me was shot in the news! Now the whole of Russia knows about me! Let’s watch. Now turn on the TV!)**

Папа одел очки, взял пульт и включил телевизор.

Митя (Леша)

Смотрите же!

**(Watch that!)**

Все начали смотреть.

На включенном телевизоре включается выпуск новостей.

Телеведущая (Самира)

Двадцать девятого декабря, в одиннадцать часов вечера, коллежский регистратор Дмитрий Кулдаров ….

**(On December twenty-ninth, at eleven o'clock in the evening, student Dmitry Kuldarov ....)**

Митя (Леша)

Видите, видите? Дальше!

**(Do You see it? Go on!)**

Телеведущая (Самира)

 Коллежский регистратор Дмитрий Кулдаров, выходя из портерной, что на Малой Бронной, в доме Козихина, и находясь в нетрезвом состоянии …

**(Student Dmitry Kuldarov, leaving the porter's room on Malaya Bronnaya, in Kozikhin's house, and being drunk …)**

Митя (Леша)

Видите?

**(Do You see it?)**

Телеведущая (Самира) (во время ее анонса включают видео с аварией)

И находясь в нетрезвом состоянии, поскользнулся и упал под машину отъезжающего водителя. Испуганный водитель резко затормозил. Кулдаров, вначале находясь в бесчувственном состоянии, был отведен в полицейский участок и освидетельствован врачом. Удар, который он получил по затылку….

**(And being drunk, slipped and fell under the car of the departing driver. The frightened driver braked sharply. Kuldarov, was taken to a police station and examined by a doctor. The blow he received on the back of the head....)**

Митя (Леша) трет рану

Это я об бордюр…

**(I hit the curb…)**

Телеведущая (Самира)

Который он получил по затылку, был отнесен к категории «легкий». О случившемся составлен протокол. Потерпевшему оказана медицинская помощь.

**(Which he received on the back of the head, was classified as "light". A protocol has been drawn up about the incident. The injured received medical help.)**

Митя (Леша)

Велели затылок водой примачивать. Посмотрели теперь? А? Теперь по всей России пошло!

**(They told me to soak the back of my head with water. Have you seen it? And now this news will spread all over Russia!)**

Митя (Леша) трясет флешкой.

Я все на флешку переписал. Побегу отсылать Макаровым, им покажу. Надо еще Иванинцким отослат, Наталье Ивановне, Анисиму Васильичу! Побегу! Пока!

**(I copied everything to the flashcard. I need to send it to the Makarovs, the Ivaninskys, to Natalia Ivanovna, to Anisim Vasilich! I'm in a harry! Bye!)**

Митя уходит из кадра.